

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

z 11. júna 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/585/ES, ktorým sa zriaďujú regionálne poradné rady  
v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu

(2007/409/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

pomoc Spoločenstva s cieľom dosiahnuť ich efektívne fungovanie, ako aj pokryť tlmočnicke a prekladateľské náklady.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,  
a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) V nariadení Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu <sup>(1)</sup>, a najmä v jeho článkoch 31 a 32, sa stanovujú nové formy účasti zúčastnených strán na spoločnej politike v oblasti rybolovu zriadením regionálnych poradných rád.

(2) Rozhodnutím 2004/585/ES <sup>(2)</sup> sa definuje spoločný rámec, ktorý má dodržať každá regionálna poradná rada.

(3) Podľa článku 9 rozhodnutia 2004/585/ES sa regionálnym poradným radám môže poskytnúť finančná

(4) Regionálne poradné rady ponúkajú v súvislosti so spoločnou politikou v oblasti rybolovu poradenstvo Komisii a členským štátom a zabezpečujú efektívne zapojenie zúčastnených strán, ktoré je jedným zo základných pilierov reformy spoločnej politiky v oblasti rybolovu a predpokladom dobrého spravovania.

(5) Regionálne poradné rady by sa teda mali považovať za orgány, ktoré sledujú cieľ všeobecného európskeho záujmu v zmysle článku 162 písm. b) nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev <sup>(3)</sup>.

(6) Regionálnym poradným radám sa musí poskytnúť finančná stabilita tým, že sa im poskytne dostatočné a trvalé financovanie, aby ďalej účinne realizovali svoju poradenskú úlohu v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu.

(7) S cieľom zjednodušiť riadenie finančných prostriedkov Spoločenstva na pokrytie všetkých nákladov, ktoré dostali regionálne poradné rady, by mal existovať jednotný finančný nástroj.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 256, 3.8.2004, s. 17.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 478/2007 (Ú. v. EÚ L 111, 28.4.2007, s. 13).

- (8) So zreteľom na finančnú pomoc Spoločenstva udelenú regionálnym poradným radám je dôležité, aby Komisia popri auditoch mala možnosť kedykoľvek kontrolovať, či regionálne poradné rady pôsobia v súlade s úlohami, ktoré im boli pridelené.
- (9) Rozhodnutie 2004/585/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

ROZHODLA TAKTO:

#### Článok 1

Rozhodnutie 2004/585/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

#### Financovanie

1. Regionálna poradná rada, ktorá získala právnu subjektivitu, môže požiadať o finančnú pomoc Spoločenstva ako orgán, ktorý sleduje cieľ všeobecného európskeho záujmu v zmysle článku 162 písm. b) nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (\*).

2. Komisia podpíše dohodu o poskytnutí grantu s jednotlivými regionálnymi poradnými radami, pokryje ich

prevádzkové náklady, vrátane tlmočnických a prekladateľských nákladov v súlade s prílohou II.

(\*) Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 478/2007 (Ú. v. EÚ L 111, 28.4.2007, s. 13).“;

2. vkladá sa tento článok:

„Článok 9a

#### Kontroly Komisie

Komisia môže vykonať všetky overenia, ktoré považuje za potrebné na zabezpečenie súladu s úlohami pridelenými regionálnym poradným radám nariadením (ES) č. 2371/2002 a týmto rozhodnutím.“;

3. príloha II sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Luxemburgu 11. júna 2007

Za Radu

predseda

H. SEEHOFER

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA II

**Príspevok Spoločenstva na výdavky, ktoré vznikli regionálnym poradným radám**

Spoločenstvo prispeje na časť prevádzkových nákladov regionálnych poradných rád ako orgánov sledujúcich cieľ všeobecného európskeho záujmu. Príspevok udelený Spoločenstvom každej regionálnej poradnej rade na jej prevádzkové náklady nepresiahne 90 % prevádzkových nákladov regionálnej poradnej rady. V nasledujúcich rokoch budú finančné príspevky stále a budú závisieť od dostupného rozpočtu. Každý rok Komisia uzavrie s každou regionálnou poradnou radou „dohodu o prevádzkovom grante“, pričom stanoví presné podmienky a postup na poskytnutie príspevku.

Oprávnené náklady sa budú skladať z nákladov, ktoré sú potrebné na zabezpečenie bežného chodu regionálnych poradných rád a ktoré umožnia dosiahnuť ich ciele. Spoločenstvo prispieva len na skutočné výdavky a tento príspevok sa poskytne pod podmienkou, že boli pridelené ostatné zdroje financovania.

Oprávnené budú tieto priame náklady:

- personálne náklady (náklady na personál na jeden deň práce na projekte),
  - vybavenie zasadacích miestností,
  - nové alebo použité zariadenia,
  - materiál a zásoby,
  - šírenie informácií členom,
  - cestovné náklady a náklady na ubytovanie expertov, ktorí sa zúčastnia na zasadnutiach regionálnych poradných rád (na základe stupníc alebo predpisov, ktoré stanovili oddelenia Komisie),
  - audit,
  - náklady na tlmočenie a preklady,
  - rezerva na nepredvídateľné okolnosti vo výške najviac 5 % oprávnených priamych nákladov.“
-